



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 1/10

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 17.02.2024

версія № 28

змінена версія від: 17.02.2024

## 1 Назва речовини/суміші і підприємства

- Ідентифікатор продукту
- Торгова назва: **Ortolan Classic 711**
- Артикул № 273
- Важливе ідентифіковане застосування речовини/ суміші і нерекомендовані застосування  
*Ми не володіємо іншою важливою інформацією.*
- Застосування речовини/ суміші  
*Розділювальний засіб*
- Інформація щодо постачальника, який надає паспорт безпеки
- Виробник/постачальник: ТОВ «МЦ Баухемі»  
07541, м. Березань, вул. Маяковського, 38,  
Тел/факс +38 04576-65453  
Моб. +38 067-657-20-31  
[www.mc-bauchemie.ua](http://www.mc-bauchemie.ua)  
  
MC-Bauchemie Müller GmbH & Co. KG  
Am Kruppwald 1-8  
D-46238 Bottrop  
Tel.: +49(0)2041-101-0  
Fax.: +49(0)2041-101-64017  
E-Mail: [info@mc-bauchemie.de](mailto:info@mc-bauchemie.de)
- Відділ, який надає довідкову інформацію: [msds@mc-bauchemie.de](mailto:msds@mc-bauchemie.de)
- Телефон екстреного зв'язку: Telefon: +49 / (0)700 24112112 (MCR)  
Tel.: +1 872 5888271 (MCR)

## 2 Можлива небезпека

- Класифікація речовини або суміші  
Гост. токс. 5 H303 Може бути шкідливим для здоров'я при проковтуванні.  
Гост. токс. 5 H313 Може бути шкідливим для здоров'я при контакті зі шкірою.  
Гост. токс. 5 H333 Може бути шкідливим для здоров'я при вдиханні.  
Сенс. шкіри 1 H317 Може спричиняти алергічні реакції шкіри.  
Асп. 1 H304 Може бути смертельним при проковтуванні і проникненні у дихальні шляхи.
- Елементи маркування
- Елементи маркування GHS Продукт класифікований і позначений згідно з GHS (глобальна гармонізована система).
- Піктограми загрози



GHS07 GHS08

(продовження на сторінці 2)

UA



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 2/10

## паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 17.02.2024

версія № 28

змінена версія від: 17.02.2024

Торгова назва: *Ortolan Classic 711*

(продовження сторінки 1)

- **Сигнальне слово** *Небезпека*
- **Компоненти, які вказують на небезпеку, для позначення на етикетці:** *Октан, продукти гідроформілювання, висококиплячі Вуглеводні C14-C18, n-алкани, ізо-алкани, циклічні сполуки, ароматичні речовини (2-30%) Біле мінеральне масло (нафта)*
- **Вказівки щодо небезпеки** *Може бути шкідливим для здоров'я при проковтуванні, контакті зі шкірою або вдиханні. Може спричиняти алергічні реакції шкіри. Може бути смертельним при проковтуванні і проникненні у дихальні шляхи.*
- **Вказівки щодо безпеки** *Уникати вдихання пилу/диму/газу/туману/пару/аерозолю. Носити захисні рукавиці. ПРИ ПРОКОВТУВАННІ: Негайно зателефонувати у ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЦЕНТР ОТРУЙНИХ РЕЧОВИН/лікаря. Особливе лікування (див. на цій етикетці). НЕ викликати блювання. Зняти забруднений одяг і попрати перед повторним використанням.*
- **Інші небезпеки**
- **Результати оцінювання PBT і vPvB**
- **PBT (речовини, віднесені до стійких, біоаккумулятивних і токсичних):** *Не застосовується.*
- **vPvB (речовини, віднесені до особливо стійких з високим ступенем біоаккумуляції):** *Не застосовується.*

### 3 Склад/ інформація про складники

- **Хімічна характеристика:** *суміші*
- **Опис:** *Суміш: складається з нижченаведених речовин.*

· **Небезпечні складники:**

	<i>Вуглеводні C14-C18, n-алкани, ізо-алкани, циклічні сполуки, ароматичні речовини (2-30%) Асп. 1, H304; Гост. токс. 5, H303; Гост. токс. 5, H313; Гост. токс. 5, H333</i>	<i>30-60%</i>
<i>CAS: 8042-47-5</i>	<i>Біле мінеральне масло (нафта) Асп. 1, H304</i>	<i>30-60%</i>
<i>CAS: 68526-89-6</i>	<i>Октан, продукти гідроформілювання, висококиплячі Сенс. шкіри 1B, H317; Гост. токс. 5, H303; Гост. токс. 5, H313</i>	<i>10-30%</i>
<i>CAS: 8002-26-4</i>	<i>Таллова олія Гост. токс. 5, H303; Гост. токс. 5, H313</i>	<i>&lt;10%</i>

(продовження на сторінці 3)

UA



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 3/10

## паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 17.02.2024

версія № 28

змінена версія від: 17.02.2024

Торгова назва: *Ortolan Classic 711*

· **Додаткові вказівки:**

Текст наведених даних щодо небезпеки див. у розділі 16.

(продовження сторінки 2)

### 4 Заходи першої допомоги

· **Опис заходів першої допомоги**

· **Загальні вказівки:**

Негайно зняти предмети одягу, забруднені продуктом.  
Постраждалого вивести/винести на свіже повітря.

· **При вдиханні:**

Забезпечити доступ свіжого повітря.

· **При контакті зі шкірою:**

Негайно змити водою з милом і добре сполоснути.

· **При контакті з очима:**

Впродовж кількох хвилин промити очі під проточною водою, повіки тримати відкритими. При тривалих скаргах проконсультуватись з лікарем.

· **При потраплянні у шлунково-кишковий тракт:**

Не викликати блювання, негайно звернутись за медичною допомогою.

· **Вказівки для лікаря:**

· **Покази для негайного звернення до лікаря та необхідність в особливому лікуванні**

При потраплянні в кишково-шлунковий тракт та при блюванні небезпека потраплення у легені.

### 5 Заходи з пожежогасіння

· **Засоби пожежогасіння**

· **Відповідні засоби пожежогасіння:**

CO<sub>2</sub>, пісок, вогнегасний порошок. Не використовувати воду.

· **Засоби пожежогасіння, непридатні з міркувань техніки безпеки**

Повнонапірний струмінь води

· **Особлива небезпека, яку може спричинити речовина або суміш**

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

· **Поради для пожежників**

· **Спеціальне захисне спорядження:**

Особливі заходи не потрібні.

### 6 Заходи при випадковому потраплянні у навколишнє середовище

· **Заходи з забезпечення особистої безпеки, захисне обладнання та порядок дій в екстрених ситуаціях**

Не потрібний.

(продовження на сторінці 4)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 4/10

## паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 17.02.2024

версія № 28

змінена версія від: 17.02.2024

Торгова назва: *Ortolan Classic 711*

(продовження сторінки 3)

- **Заходи з захисту навколишнього середовища:** Запобігати потраплянню в каналізацію, ями і підвали. У випадку потрапляння у водойми або каналізацію повідомити компетентні органи.
- **Методи та матеріали для локалізації та прибирання:** Збирати за допомогою матеріалу, який зв'язує рідини (пісок, кізельгур, засіб, який зв'язує кислоту, універсальна зв'язувальна речовина, тирса).
- **Посилання на інші розділи** Небезпечні речовини не вивільнюються.

### 7 Використання і зберігання

- **Використання:**
- **Застереження для безпечного використання** Забезпечити хорошу вентиляцію/відсмоктування на робочому місці. Уникати утворення аерозолю.
- **Вказівки щодо протипожежного захисту і вибухозахисту:** Особливі заходи не потрібні.
- **Умови для безпечного зберігання з врахуванням несумісності матеріалів**
- **Зберігання:**
- **Вимоги до складських приміщень та ємностей:** Особливих вимог немає.
- **Вказівки щодо спільного зберігання з іншими матеріалами:** Не потрібний.
- **Інші дані щодо умов зберігання:** Відсутні.
- **Клас складського приміщення:** 10

### 8 Обмеження і контроль впливу / засоби індивідуального захисту

- **Додаткові вказівки щодо спорудження технічних установок:** Додаткової інформації немає, див. у розділі 7.
- **Контрольні параметри**

· **Складники з граничними значеннями, які потребують контролю на робочому місці**

**CAS: 8042-47-5 Біле мінеральне масло (нафта)**

GDK (UA) довготривале значення: 5 mg/m<sup>3</sup>

+

PDK (RU) пікове обмеження: 5 mg/m<sup>3</sup>

a; +;

(продовження на сторінці 5)

UA



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 5/10

## паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 17.02.2024

версія № 28

змінена версія від: 17.02.2024

Торгова назва: *Ortolan Classic 711*

(продовження сторінки 4)

- **Додаткові вказівки:** Основою послужили списки, чинні на момент укладення паспорта безпеки.
- **Обмеження і контроль впливу**
- **Засоби індивідуального захисту:**
- **Загальні заходи з захисту і гігієни:** Негайно зняти забруднений, просочений одяг. Уникати тривалого або інтенсивного контакту зі шкірою. Профілактичний захист шкіри за допомогою мазі для захисту шкіри.
- **Захист органів дихання:** Лише при розбризкуванні без достатнього відсмоктування. При короткочасних впливах – фільтр респіратора: При короткочасних або незначних впливах носити респіратор; при інтенсивному або тривалому перебуванні під дією продукту використовувати респіратор/протигаз з автономною системою подачі повітря.
- **Захист рук:**
- **Матеріал захисних рукавиць** Нітрильний каучук  
Бутилкаучук  
Вибір відповідних рукавиць залежить не тільки від матеріалу, але й від інших якісних характеристик та відрізняється залежно від виробника. Оскільки продукт призначений з кількох речовин, то неможливо прорахувати наперед стійкість матеріалу рукавиць, на основі чого перед застосуванням необхідно провести відповідні випробування.
- **Час проникання для матеріалу захисних рукавиць** Точний час проникнення необхідно дізнатись у виробника захисних рукавиць і дотримуватись в подальшому.
- **Захист очей:** Захисні окуляри, які щільно прилягають
- **Захист тіла:** Робочий захисний одяг

### 9 Фізичні та хімічні властивості

· Інформація про основні фізичні та хімічні властивості

· Загальна інформація

· Зовнішній вигляд:

· **Форма:**

Рідкий

· **Колір:**

Світло-жовтий

· **Запах**

Специфічний для продукту

· **Рівень pH:**

Не застосовується.

Не визначено.

· **Зміна стану**

· **Температура плавлення/область**

· **плавлення:**

Не визначено.

Не застосовується

(продовження на сторінці 6)

UA



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 6/10

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 17.02.2024

версія № 28

змінена версія від: 17.02.2024

**Торгова назва: Ortolan Classic 711**

(продовження сторінки 5)

<b>Температура кипіння/область кипіння:</b> Не визначено.	
· <b>Точка займання:</b>	>125 °C
· <b>Температура займання:</b>	Продукт не є самозаймистим.
· <b>Вибухонебезпечність:</b>	Продукт не є вибухонебезпечним, проте можливе утворення вибухонебезпечних сумішей пари/повітря.
· <b>Межі вибухонебезпечності:</b>	
<b>Нижня:</b>	0,45 Vol % (Literaturwert)
<b>Верхня:</b>	5 Vol % (Literaturwert)
· <b>Тиск пари:</b>	Не визначено.
· <b>Щільність при 20 °C:</b>	0,84 g/cm <sup>3</sup>
· <b>Розчинність у/ змішуваність з вода:</b>	Частково змішується.
· <b>В'язкість:</b>	
<b>динамічна:</b>	Не визначено.
<b>кінематична при 40 °C:</b>	6,56 mm <sup>2</sup> /s
· <b>Інша інформація</b>	
<i>Ми не володіємо іншою важливою інформацією.</i>	

## 10 Стабільність та реактивність

· <b>Реактивність</b>	Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
· <b>Хімічна стабільність</b>	
· <b>Термічний розпад / умови, яких необхідно уникати:</b>	Не розпадається при належному застосуванні.
· <b>Можливість небезпечних реакцій</b>	Даних за небезпечні реакції немає.
· <b>Умови, яких необхідно уникати</b>	Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
· <b>Несумісні матеріали:</b>	Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
· <b>Небезпечні продукти розпаду:</b>	Даних за небезпечні продукти розпаду немає.

UA

(продовження на сторінці 7)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 7/10

## паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 17.02.2024

версія № 28

змінена версія від: 17.02.2024

Торгова назва: *Ortolan Classic 711*

(продовження сторінки 6)

### 11 Інформація про токсичність

- Інформація про токсичний вплив
- Гостра токсичність:

· Значення летальної дози LD/ летальної концентрації LC50, важливі для класифікації продукту:

**Вуглеводні C14-C18, n-алкани, ізо-алкани, циклічні сполуки, ароматичні речовини (2-30%)**

орально	LD50	>4150 mg/kg (Ratte)
дермально	LD50	>2000 mg/kg (Ratte)
інгалятивно	LC50/4 h	>5,28 mg/l (Ratte) (Staub/Nebel)

**CAS: 68526-89-6 Октан, продукти гідроформілювання, висококиплячі**

орально	LD50	>2000 mg/kg (Ratte)
дермально	LD50	>2000 mg/kg (Ratte)

**CAS: 8002-26-4 Таллова олія**

орально	LD50	>2000 mg/kg (Ratte)
	NOAEL	>200 mg/kg (Ratte)
дермально	LD50	>2000 mg/kg (Ratte)
	NOAEL	>50 mg/kg (Ratte)

- **Первинна подразнююча дія:**
- **на очі:** Не спричиняє подразнення.
- **Сенсибілізація:** Даних за сенсибілізуючу дію немає.
- **Додаткова токсикологічна інформація:** Продукт є джерелом такої небезпеки на основі методу розрахунків «Загальні директиви з класифікації препаратів ЄС» у останній чинній редакції: Шкідливий для здоров'я

### 12 Інформація, що стосується впливів на навколишнє середовище

- **Токсичність**
- **Токсичність для водних організмів:** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **Стійкість і здатність до розкладання** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **Інші вказівки:** Продукт швидко біологічно розкладається.
- **Поведінка у навколишньому середовищі:**
- **Потенціал до біоаккумуляції** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **Рухливість у ґрунті** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **Додаткові екологічні вказівки:**
- **Загальні вказівки:** Не зливати у ґрунтові води, водойми та каналізацію в нерозведеному стані або у великих кількостях.

(продовження на сторінці 8)





BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 8/10

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 17.02.2024

версія № 28

змінена версія від: 17.02.2024

Торгова назва: *Ortolan Classic 711*

(продовження сторінки 7)

- **Результати оцінювання PBT і vPvB**
- **PBT (речовини, віднесені до стійких, біонакопичувальних і токсичних):** Не застосовується.
- **vPvB (речовини, віднесені до особливо стійких з високим ступенем біонакопичення):** Не застосовується.
- **Інша шкідлива дія** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

### 13 Вказівки щодо утилізації

- **Методи переробки відходів**
- **Рекомендація:** Не можна утилізувати разом з побутовим сміттям. Не зливати у каналізацію.
- **Неочищені упаковки:**
- **Рекомендація:** Незабруднену упаковку слід максимально випорожнити, після відповідного чищення її можна відправити на повторне використання.

### 14 Інформація щодо транспортування

- **Номер ООН**
- **ADR, ADN, IMDG, IATA** відсутній
- **Належне відвантажувальне найменування згідно зі списком ООН**
- **ADR, ADN, IMDG, IATA** відсутній
- **Клас небезпеки вантажу**
- **ADR, ADN, IMDG, IATA**
- **Клас** відсутній
- **Група упаковки**
- **ADR, IMDG, IATA** відсутній
- **Небезпека для навколишнього середовища:**
- **Речовина, яке забруднює морське середовище:** Ні

(продовження на сторінці 9)

UA





BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 9/10

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 17.02.2024

версія № 28

змінена версія від: 17.02.2024

**Торгова назва: Ortolan Classic 711**

(продовження сторінки 8)

- **Спеціальні запобіжні заходи для користувача** Не застосовується.
- **Транспортування масових вантажів згідно з Додатком II Конвенції MARPOL 73/78 (Міжнародна конвенція про запобігання забрудненню з суден) та Кодексом ІВС (Міжнародний кодекс Міжнародної морської організації щодо будування та обладнання суден, які перевозять небезпечні хімічні речовини насипом)** Не застосовується.
- **Типові правила ООН (UN "Model Regulation"):** відсутній

**15 Нормативна інформація**

- **Нормативні положення про безпеку, здоров'я та навколишнє середовище / спеціальні нормативні положення щодо речовини або суміші**
- **Директива 2012/18/ЄС**
- **Небезпечні речовини за назвами - Додаток I** Жоден зі складників не міститься.
- **Національні приписи:** 0,00 %
- **Оцінка безпечності речовини:** Оцінка безпечності речовини не проводилась.

**16 Інші дані**

Дані ґрунтуються на сучасному рівні наших знань, проте вони не є гарантією властивостей продукту і не є підставою для договірних правових відносин.

- **Важливі фрази**
  - H303 Може бути шкідливим для здоров'я при проковтуванні.
  - H304 Може бути смертельним при проковтуванні і проникненні у дихальні шляхи.
  - H313 Може бути шкідливим для здоров'я при контакті зі шкірою.
  - H317 Може спричиняти алергічні реакції шкіри.
  - H333 Може бути шкідливим для здоров'я при вдиханні.
- **Відділ, який видає паспорт безпеки:** Technische Abteilung
- **Контактна особа:**
- **Скорочення і аббревіатури:** RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)

(продовження на сторінці 10)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 10/10

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 17.02.2024

версія № 28

змінена версія від: 17.02.2024

**Торгова назва: Ortolan Classic 711**

(продовження сторінки 9)

*ICAO: International Civil Aviation Organisation*

*ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)*

*IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods*

*IATA: International Air Transport Association*

*EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances*

*ELINCS: European List of Notified Chemical Substances*

*CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)*

*LC50: Lethal concentration, 50 percent*

*LD50: Lethal dose, 50 percent*

*PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic*

*vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative*

*Гост. ток. 5: Acute toxicity – Category 5*

*Сенс. шкіри 1: Skin sensitisation – Category 1*

*Сенс. шкіри 1B: Skin sensitisation – Category 1B*

*Асп. 1: Aspiration hazard – Category 1*

**\* Дані, змінені порівняно з  
попередньою версією**

UA